



Human Resources and  
Social Development Canada

Ressources humaines et  
Développement social Canada

July 16<sup>th</sup>, 2007

Gordon Richardson  
Executive Director  
Lifesaving Society – Nova Scotia  
5516 Spring Garden Rd., 4<sup>th</sup> floor,  
Halifax, N.S.  
B3J 1G6

Dear Mr. Richardson,

**SUBJECT: Approval of First Aid Training Courses**

Your application for the approval of your Basic and Standard First Aid courses has been reviewed in accordance with the requirements of subsection 16.12 of the *Canada Occupational Safety and Health Regulations*.

I am pleased to advise you that your application has been approved, subject to certain conditions contained in the signed approval enclosed. The approval is effective as of the date of its signature, for a five-year period, and if, at that time, you wish to seek a renewal, a new application should be submitted at least three months before the expiry date.

Should you wish to obtain further information on the foregoing, you may communicate with the undersigned at (613) 991-9182.

Yours truly,

A handwritten signature in black ink that reads "Marie Rochefort".

Marie Rochefort  
HRSDC - Labour Program  
Industrial Hygiene Lab.  
161 Goldenrod Drive  
Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario  
K1A 0J2

Canada



**FIRST AID TRAINING COURSE APPROVAL**

**AGRÈMENT - COURS DE SECOURISME**

IN THE MATTER OF AN APPLICATION  
PURSUANT TO SUBSECTION 16.12(1)  
OF THE  
*CANADA OCCUPATIONAL SAFETY AND  
HEALTH REGULATIONS*

DANS LE CAS D'UNE DEMANDE FAITE  
EN VERTU DU PARAGRAPHE 16.12(1)  
DU  
*RÈGLEMENT CANADIEN SUR LA SÉCURITÉ ET  
LA SANTÉ AU TRAVAIL*

By Lifesaving Society herein called the  
organization,

Par Lifesaving Society ci-après appelé  
l'organisme,

**Application Pursuant to Subsection 16.12(4)  
Basic and Standard First Aid Courses**

**Demande en vertu du paragraphe 16.12(4)  
Cours de secourisme élémentaire et général**

WHEREAS the organization has applied for an  
approval in accordance with subsection  
16.12(1) of Part XVI (First Aid) of the *Canada  
Occupational Safety and Health Regulations*,  
and

VU QUE l'organisme a présenté une demande  
d'agrément en vertu du paragraphe 16.12(1) de la  
partie XVI (Premiers soins) du *Règlement canadien  
sur la sécurité et la santé au travail*, et

WHEREAS the Minister of Labour is satisfied,  
based on the Basic and Standard First Aid  
course material submitted, that the said courses  
meet the conditions of the approval,

VU QUE le ministre du Travail est convaincu,  
d'après le matériel de cours de secourisme  
élémentaire et général soumis, que lesdits cours  
rencontrent les conditions de l'agrément,

NOW, THEREFORE, pursuant to subsection  
16.12(4) of Part XVI (First Aid) of the *Canada  
Occupational Safety and Health Regulations*,  
the Minister of Labour hereby approves the  
Basic and Standard First Aid Courses, in  
respect of the above organization, for a period  
of five (5) years from the date of this approval,  
on the condition that:

À CES CAUSES, conformément au paragraphe  
16.12(4) de la partie XVI (Premiers soins) du  
*Règlement canadien sur la sécurité et la santé au  
travail*, le ministre du Travail approuve, par la  
présente, les cours de secourisme élémentaire et  
général, à l'égard dudit organisme, pour une  
période de cinq (5) ans à compter de la date de cet  
agrément, à la condition que:

- the elements of the training programs, as described in the application, are not modified.

- les éléments des programmes de formation, tels que présentés dans la demande, demeurent inchangés.

.../2

- 2 -

THIS APPROVAL may be revoked if the organization's Basic and Standard First Aid Courses are no longer in respect of the above conditions.

LE PRÉSENT AGRÉMENT peut être abrogé si les cours de secourisme élémentaire et général de l'organisme en question ne respectent plus les conditions susmentionnées.

Signed at Gatineau, Québec

Signé à Gatineau (Québec)

this 11<sup>th</sup> day of July 2007

ce 11<sup>e</sup> jour de juillet 2007

for the Minister of Labour.

pour le ministre du travail.



Director General, National Labour Operations  
Directeur général, Opérations nationales du travail